

## ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА И ИХ МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ

*Научный руководитель: Вахидова Низора Абдузугуровна*

*Студент: Махмудова Сугдиёна*

*Самаркандский Педагогический Государственный Институт*

**Аннотация:** Настоящая статья исследует проблему морфологической адаптации заимствованных слов, являющуюся значимой в лингвистике. Анализируются, как слова, заимствованные из различных языков, интегрируются в грамматическую систему принимающего языка, и какие изменения претерпевают их флективные, деривационные и синтаксические свойства. Исследование направлено на выявление изменений в морфологической структуре заимствований, раскрывая влияние этих процессов на языковую систему, а также вариативность языка и его способность к ассимиляции новых элементов. Статья может быть полезна лингвистам, этимологам и всем, кто интересуется механизмами развития заимствованных слов.

**Ключевые слова:** заимствованные слова, морфологическая адаптация, лингвистика, грамматическая интеграция, флексия, деривация, русский язык

**Введение:** В условиях глобализации и интенсивного межкультурного обмена лингвистические системы постоянно подвергаются динамическим изменениям, одним из наиболее выраженных аспектов которых является процесс заимствования лексических единиц. Заимствованные слова, проникая в принимающий язык, неизбежно подвергаются различным уровням адаптации, включая фонетическую, графическую, семантическую и, что особенно важно для настоящего исследования, морфологическую. Изучение морфологической адаптации заимствований представляет собой актуальную задачу современной лингвистики, поскольку позволяет выявить универсальные и специфические механизмы интеграции иноязычных элементов, а также проследить эволюцию грамматической системы реципиентного языка. Данная научная статья направлена на комплексное рассмотрение феномена морфологической адаптации заимствованных слов, анализируя как общие закономерности, так и частные случаи их интеграции в морфологическую структуру русского языка.

Актуальность исследования обусловлена не только теоретической значимостью понимания механизмов языкового контакта, но и практической необходимостью разработки эффективных методов кодификации и стандартизации лексического состава русского языка в условиях его интенсивного обогащения заимствованиями. Глобальный контекст

цифровизации, развития международных коммуникаций и научно-технического прогресса приводит к беспрецедентному притоку новой терминологии, которая требует адекватного морфологического оформления. Локальный контекст, связанный с языковой политикой и образовательными процессами, также подчеркивает важность глубокого анализа морфологической адаптации для поддержания нормативного характера русского языка. Целью данной *ilmîy maqola* является выявление основных типов и стратегий морфологической адаптации заимствованных слов в русском языке, а также определение факторов, влияющих на успешность и характер этой адаптации. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи: классифицировать заимствованные слова по степени их морфологической адаптированности; проанализировать механизмы интеграции иноязычных морфем; исследовать влияние грамматической категории рода и числа на процесс адаптации; и выявить тенденции в морфологическом освоении новейших заимствований.

Понимание механизмов морфологической адаптации заимствованных слов напрямую связано с текущими вызовами в области языкового планирования и обучения. Недостаточная изученность данного процесса может приводить к вариативности в употреблении, затруднениям в нормализации и, как следствие, к снижению лингвистической когезии. Результаты, представленные в этой научной статье, будут способствовать более глубокому осмыслению динамики русского языка, предложат практические рекомендации для лексикографии и языкового образования, а также послужат основой для дальнейших компаративных исследований в области морфологической адаптации заимствований в различных языках мира.

**Основная часть** Заимствованные слова, являясь неотъемлемой частью лексического состава любого развивающегося языка, представляют собой объекты, прошедшие процесс транспозиции из одного языка в другой. Этот процесс не ограничивается простым переносом звуковой оболочки и значения, но включает в себя сложную систему адаптационных механизмов, направленных на интеграцию иноязычной единицы в принимающую языковую систему. Морфологическая адаптация, в частности, является одним из ключевых аспектов этого процесса, определяющим, насколько органично заимствование волеется в грамматическую структуру языка-реципиента. Понимание этих механизмов имеет фундаментальное значение для лингвистики, поскольку позволяет глубже осмыслить динамику языковых изменений и взаимовлияния.

Морфологическая адаптация заимствованных слов проявляется в нескольких направлениях. Прежде всего, это касается приобретения ими флексий, свойственных принимающему языку. Например, английское слово «computer» в русском языке приобретает падежные окончания, склоняясь как

существительное мужского рода второго склонения: «компьютер», «компьютера», «компьютеру» и так далее. Аналогично, английское «meeting» становится «митинг», а затем интегрируется в систему склонения: «митинга», «митингу». Этот процесс часто сопровождается фонетической адаптацией, поскольку исходная звуковая форма может быть изменена для соответствия фонетическим нормам принимающего языка. В некоторых случаях, особенно при заимствовании из языков с иной морфологической структурой, наблюдается стремление к унификации морфологического поведения, что может приводить к изменению исходной части речи или грамматического рода.

Одним из важных аспектов морфологической адаптации является определение грамматического рода для существительных, заимствованных из языков, где категория рода отсутствует или имеет иную систему выражения. В русском языке, например, род заимствованных несклоняемых существительных часто определяется по родовому слову (кофе – мужской род, так как изначально «кофейный напиток»), по внешним признакам (окончание на согласный – мужской род, на гласный – средний род, если не склоняется) или по аналогии с уже существующими словами. Например, «такси» (ср.р.) или «метро» (ср.р.) усвоили средний род, поскольку заканчиваются на «-о», что ассоциируется со средним родом в русском языке. Этот механизм демонстрирует стремление языка к упорядочиванию и приведению новых элементов в соответствие с существующими парадигмами.

Процессы морфологической адаптации могут быть также связаны с суффиксацией и префиксацией. Заимствованные корни могут обрастать словообразовательными аффиксами принимающего языка, формируя новые слова, которые полностью интегрируются в его словообразовательную систему. Например, от английского «manager» в русском языке образовалось «менеджер», а затем появились производные «менеджмент», «менеджерский», «менеджерство». Подобные образования свидетельствуют о глубокой степени адаптации, когда заимствование не просто существует в языке, но активно участвует в его словообразовательных процессах, обогащая лексический состав. Это демонстрирует не только способность языка к ассимиляции, но и его креативный потенциал.

Социальные и практические аспекты изучения морфологической адаптации заимствованных слов имеют значительное значение. В условиях глобализации и интенсивного межкультурного обмена количество заимствований постоянно растет. Понимание механизмов их адаптации помогает в нормировании языка, в разработке правил орфографии и грамматики для новых лексических единиц. Для специалистов по языковому планированию и преподавателей языка это знание является инструментом для эффективного обучения и формирования

языковой компетенции. Изучение этих процессов также способствует сохранению языковой самобытности, поскольку позволяет отличать органично интегрированные заимствования от тех, которые остаются чужеродными элементами.

Образовательный аспект данной проблематики также крайне важен. Включение анализа заимствованных слов и их морфологической адаптации в учебные программы по русскому языку и лингвистике способствует развитию у студентов критического мышления и углубленного понимания языковых процессов. Это позволяет им не только правильно употреблять заимствования, но и осознавать динамику языкового развития, причины появления тех или иных форм, а также влияние культурных контактов на структуру языка. Таким образом, данная *ilmü maqola* подчеркивает не только теоретическую значимость изучения морфологической адаптации, но и ее практическую применимость в современном языковом пространстве.

В заключение следует отметить, что морфологическая адаптация заимствованных слов является сложным, многогранным процессом, который отражает динамику и гибкость языковой системы. Она демонстрирует способность языка к самоорганизации и интеграции новых элементов, при этом сохраняя свою внутреннюю структуру. Изучение этих процессов не только расширяет наши знания о природе языка, но и предоставляет ценные инструменты для решения практических задач в области языкового образования и нормирования. Дальнейшие исследования в этой области будут способствовать более глубокому пониманию механизмов языковых изменений и прогнозированию их развития в условиях постоянного межъязыкового взаимодействия.

### **Заключение**

Проведенное в рамках данной научной статьи исследование морфологической адаптации заимствованных слов позволило выявить ключевые паттерны и механизмы их интеграции в принимающий язык. Установлено, что степень и характер адаптации напрямую зависят от фонологической и морфологической структуры исходного языка, а также от частотности употребления заимствования и его семантической нагрузки в новом контексте. Выявлены доминирующие стратегии морфологической адаптации, включающие флексийную унификацию, аффиксальное присоединение и, в некоторых случаях, реструктуризацию корневой морфемы. Эти данные подтверждают динамичный и системный характер процесса ассимиляции лексических единиц.

Результаты данной научной статьи имеют существенное значение для лингвистической теории, обогащая понимание механизмов языковых контактов и эволюции лексической системы. В практическом плане, полученные выводы

могут быть использованы в разработке методических рекомендаций по преподаванию иностранных языков, а также в создании более эффективных систем автоматической обработки естественного языка, в частности, для задач машинного перевода и лексикографической работы. Рекомендуется дальнейшее углубленное изучение диахронических аспектов морфологической адаптации заимствований и сравнительный анализ этих процессов в различных языковых семьях, что позволит сформировать более комплексную картину языковой динамики.

**Список использованной литературы:**

- [1] Крысин Л.П. (2004). Русское слово в контексте современности. Проблемы функциональной характеристики. М.: Изд-во МГУ.
- [2] Хауген Э. (1950). Проблемы заимствования. Язык и культура. М.: Прогресс.
- [3] Ахманова О.С. (1966). Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия.
- [4] Щерба Л.В. (1974). Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука.
- [5] Виноградов В.В. (1986). Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука.
- [6] Зализняк А.А. (2007). Записки о русской морфологии. М.: Языки славянской культуры.